

# Otinova<sup>®</sup> öronspray (SE)

## Vad används Otinova för?

För att behandla hörselgångsinflammation/eksem, s.k. simmaröra (extern otit).

## Hur verkar Otinova?

Otinova verkar lokalt uttorkande, är klådstillande och har en bakterie- och svampdödande effekt.

## Vad innehåller Otinova?

Aluminiumacetat och aluminiumacetotartrat (1,8% aluminium), ättiksyra, vatten, pH 3-4 (Burow's lösning, Brittiska Farmakopén). 15 ml (150 doser)

## Att tänka på innan och när Otinova används

Otinova ska inte användas vid rör eller befarat hål i trumhinnan. Otinova bör ej användas på barn under 5 års ålder utan läkares rekommendation (trumhinnekontroll).

Vid uttalade besvär, ömhet kring och i örat samt hörselnedsättning ska läkare konsulteras. Man bör vid uttalade besvär undvika kontakt med vatten och låta bli att peta sig i öronen. Undvik även tvål och schampo.

Undvik kontakt med ögonen. Undvik inandning.

Förvaras oåtkomligt för barn.

## Doseringsanvisning

Spraya 1-2 gånger i hörselgången morgon och kväll. Luta huvudet efter sprayning så att vätskan når längst in i hörselgången. Torka bort överflödig vätska.

Används för att behandla extern otit, t.ex. i samband med perioder av frekvent kontakt med vatten och/eller fuktig miljö såsom badsemester.

Om man inte känner sig påtagligt bättre efter 1-3 dagars behandling bör man uppsöka läkare. Saltutfällning i och kraftig uttorkning av hörselgången kan förekomma vid överdosering och/eller långvarig användning. Använd inte Otinova utan uppehåll under längre tid än 7 dagar.

## Bruksanvisning

Håll flaskan upprätt. Innan sprayen används första gången, pumpa några gånger tills en jämn dusch erhålls. Håll spetsen mot yttre hörselgången och pumpa 1-2 gånger.

## Vilka biverkningar kan Otinova ge?

Otinova kan ge upphov till en lättare övergående irritation/sveda i hörselgången. Om svedan består eller besvären förvärras så skall läkare uppsökas. Sällsynta fall av lokal överkänslighet har rapporterats. Enstaka fall av trumhinneperforation har rapporterats i samband med kraftig saltutfällning vid hög dosering under mer än 20 dagar utan uppehåll. Om vätskan kommer i ögonen skölj rikligt med vatten.

## Förvaring och hållbarhet

Förvaras i rumstemperatur.

Används före utgångsdatum som finns angivet på förpackningen, öppnad förpackning inom 6 månader.

För ytterligare information, se hemsida

[www.otinova.se](http://www.otinova.se)



Tillverkare /  
Information lämnas av  
ABIGO Medical AB  
Ekonomivägen 5  
SE-436 33 Askim, Sverige  
Tel: +46 31 7484950  
pharma@abigo.se

Tillverkas för Abigo Medical  
AB, av  
Medicago AB  
Danmark Berga,  
SE-755 98 Uppsala, Sverige

Bipacksedeln reviderad: 2020-01-23



# Otinova<sup>®</sup> korvasuihke (FI)

## Mihin Otinova-suihketä käytetään?

Korvakäytävän tulehduksen hoitoon/ekseemaan, ns. uimarin korvaan (otitis externa).

## Kuinka Otinova vaikuttaa?

Otinova-korvasuihkeella on paikallisesti kuivattava, kutinaa vähentävä sekä bakteereja ja sieniä tappava vaikutus.

## Mitä Otinova sisältää?

Alumiiniasetaattia, alumiiniasetotartraattia (1,8 % alumiinia), etikkahappoa, vettä, pH 3-4 (Burowin liuos, Britannian farmakopea). 15 ml (150 annosta).

## Mitä tulee ottaa huomioon ennen Otinovan käyttöä tai käytön aikana

Otinovaa ei tule käyttää, jos tärykalvossa on putki tai oletettu reikä. Otinovaa ei tule käyttää alle 5-vuotiaille lapsille ilman lääkärin suositusta (tärykalvon tarkastus).

Lääkäriin tulee ottaa yhteyttä, jos korvassa on selvästi vaivaa, arkuutta korvan ympärillä ja sisällä tai kuulo on alentunut. Jos korvassa on selvästi vaivaa, vesikosketusta tulee välttää eikä korvaa saa kaivaa. Vältä myös saippuaa ja shampoota.

Vältä suihkeen joutumista silmiin. Vältä suihkeen sisäänhengitystä. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

## Annosteluohje

Annostelee Otinovaa 1-2 suihkausta korvakäytävään aamulla ja illalla. Kallista päätä suihkutettuasi nestettä korvaan, jotta se valuu korvakäytävään. Pyyhi ylimääräinen neste.

Käytetään korvakäytävän tulehduksen (otitis externa) hoitamiseen esim. silloin, kun korva joutuu usein kosketuksiin veden ja/tai kostean ympäristön kanssa kuten rantalomalla. Mikäli olo ei helpota 1-3 hoitopäivän kuluessa, tulee hakeutua lääkäriin. Suolan saostumista ja korvakäytävän voimakasta kuivumista voi ilmetä yliannostuksen ja/tai pitkäaikaisen käytön yhteydessä. Älä käytä Otinovaa keskeytyksettä yli 7 päivän ajan.

## Käyttöohje

Pidä pullo pystyasennossa. Pumpppaa pulloa ennen ensimmäistä käyttökertaa kunnes suihu on tasainen. Aseta nokka kohti ulkoista korvakäytävää ja pumpppaa 1-2 kertaa.

## Mitä sivuvaikutuksia Otinovalla voi olla?

Otinova voi aiheuttaa ohimenevää lievää ärsytystä/kirvelyä korvakäytävässä. Mikäli kirvely jatkuu tai vaiva pahenee, hakeudu lääkäriin hoitoon. Harvinaisissa tapauksissa on ilmoitettu paikallisesta yliherkkyydestä. Yksittäisiä tärykalvon reikiintymisiä on ilmennyt suolan voimakkaan saostumisen yhteydessä suurella annostuksella ja yli 20 päivän jatkuvalla käytöllä. Jos nestettä joutuu kosketuksiin silmien kanssa, huuhtelee runsaalla vedellä.

## Säilytys ja säilyvyys

Säilytettävä huoneen lämmössä.

Käytettävä ennen pakkauksessa näkyvää viimeistä käyttöpäivää, avattu pakkaus 6 kuukauden kuluessa.

Lisätietoja: [www.otinova.fi](http://www.otinova.fi)



Valmistaja:  
Abigo Medical AB  
Ekonomivägen 5  
SE-436 33 Askim, Ruotsi  
Puh: +46 31 7484950  
pharma@abigo.se

Markkinoija  
Sabora Pharma Oy  
PL 20  
03601 Karkkila, Finland  
+358 29 3700 350  
info@sabora.fi



Tämä ohje on tarkistettu: 2020-01-23



# Otinova<sup>®</sup> ørespray (DK)

## Hvad anvendes Otinova til?

Til behandling af øregangsbetændelse/eksem, såkaldt svømmerøre (ekstern otit).

## Hvordan virker Otinova?

Otinova virker lokalt udtørrende, er kløestillende og har en bakterie- og svampedræbende effekt.

## Hvad indeholder Otinova?

Aluminiumacetat og aluminiumacetotartrat (1,8 % aluminium), eddikesyre, vand, pH 3-4 (Burows opløsning, Den britiske farmakopé). 15 ml (150 doser).

## Det skal du vide, inden du begynder at anvende Otinova

Otinova må ikke anvendes ved dræn i øret eller mistanke om hul på trommehinden.

Otinova må ikke bruges af børn under 5 år, med mindre lægen har anbefalet det (trommehindekontrol).

Ved udtalte gener, ømhed omkring og i øret samt nedsat hørelse, skal lægen konsulteres. Man bør ved udtalte gener undgå kontakt med vand og afholde sig fra at pille sig i ørerne.

Undgå også sæbe og shampoo.

Undgå kontakt med øjnene. Undgå indånding.

Opbevares utilgængeligt for børn.

## Doseringsanvisning

Spray 1-2 gange i øregangen morgen og aften. Læg hovedet på skrå efter sprayning, så væsken når så langt som muligt ind i øregangen. Tør eventuel overskydende væske væk.

Anvendes til at behandle ekstern otit, f.eks. i forbindelse med perioder med hyppig kontakt med vand og/eller fugtigt miljø, såsom badeferie. Hvis man ikke har det betydeligt bedre efter 1-3 dages behandling, bør man søge læge. Saltudfældning i og kraftig udtørring af øregangen kan forekomme ved overdosering og/eller langvarig anvendelse. Anvend ikke Otinova kontinuerligt i mere end 7 dage.

## Brugsanvisning

Hold flasken opret. Inden du anvender sprayen første gang, skal du pumpe nogle gange, til der opnås en jævn spray. Hold spidsen mod den ydre øregang og pump 1-2 gange.

## Hvilke bivirkninger kan Otinova give?

Otinova kan være årsag til en forbigående, lettere irritation/svie i øregangen. Hvis svien varer ved eller ubehaget forværres, skal du søge læge. Der er blevet indberettet sjældne tilfælde af lokal overfølsomhed. Der er forekommet enkelte tilfælde af perforering af trommehinden i forbindelse med kraftig saltudfældning ved høj dosering i mere end 20 på hinanden følgende dage. Hvis væsken kommer i øjnene, skylles de med rigeligt vand.

## Opbevaring og holdbarhed

Opbevares ved stuetemperatur.

Anvendes før udløbsdatoen, der er angivet på emballagen, åbnet pakning inden 6 måneder.

For yderligere information, se [www.otinova.dk](http://www.otinova.dk).



### Fremstillet af:

Abigo Medical AB  
Ekonomivägen 5  
SE-436 33 Askim, Sverige  
+46 31 7484950  
pharma@abigo.se

### Distribueret i Danmark af

ABIGO Pharma A/S  
Stengårdsvej 25  
4340 Tølløse, Danmark  
Tel.: +45 464 98676  
info@abigo.dk

Indlægssedlen revideret: 23-01-2020



# Otinova<sup>®</sup> ørespray (NO)

## Hva brukes Otinova mot?

Til behandling av øregangsbetennelse/eksem, såkalt svømmeøre (ekstern otitt).

## Hvordan virker Otinova?

Otinova virker lokalt uttørkende, er kløestillende og har en bakterie- og soppdrepende effekt.

## Hva inneholder Otinova?

Aluminiumacetat og aluminiumacetotartrat (1,8 % aluminium), eddikesyre, vann, pH 3-4 (Burows væske, Den britiske farmakopé). 15 ml (150 doser).

## Hva du må ta hensyn til før og når du bruker Otinova

Otinova må ikke brukes ved dren i eller mistanke om hull på trommehinnen.

Otinova bør ikke brukes på barn under 5 år uten anbefaling fra lege (trommehinnekontroll).

Ved uttalte symptomer, ømhet rundt og i øret samt nedsatt hørsel må lege oppsøkes. Man bør ved uttalte symptomer unngå kontakt med vann og la være å pirke seg i ørene.

Unngå også såpe og sjampo.

Unngå kontakt med øynene. Unngå innånding.

Oppbevares utilgjengelig for barn.

## Doseringsanvisning

Spray 1-2 ganger i øregangen morgen og kveld. Len hodet mot motsatt side etter sprayingen, slik at væsken når lengst mulig inn i øregangen. Tørk av overflødig væske.

Brukes til å behandle ekstern otit for eksempel i forbindelse med hyppig kontakt med vann og/eller fuktige omgivelser, for eksempel badeferier. Hvis man ikke føler seg merkbart bedre etter 1-3 dagers behandling, bør man søke lege. Saltutfelling i og kraftig uttørring av øregangen kan forekomme ved overdosering og/eller langvarig bruk. Ikke bruk Otinova kontinuerlig i mer enn 7 dager.

## Bruksanvisning

Hold flasken loddrett. Før sprayen brukes for første gang, må du pumpe noen ganger til du oppnår en jevn dusj. Hold tuppen mot den ytre delen av øregangen og pump 1-2 ganger.

## Hvilke bivirkninger kan Otinova gi?

Otinova kan forårsake en forbigående mild irritasjon/svie i øregangen. Oppsøk lege dersom svien vedvarer eller plagene forverres. Sjeldne tilfeller av lokal overfølsomhet er også rapportert. Det har forekommet enkelte tilfeller av trommehinneperforering i forbindelse med kraftig saltutfelling ved høy dosering i mer enn 20 dager uten opphold. Hvis du får væsken i øynene, må du skylle med rikelige mengder vann.

## Oppbevaring og holdbarhet

Oppbevares ved romtemperatur.

Brukes før utløpsdatoen som er angitt på forpakningen, åpnet forpakning innen 6 måneder.

For ytterligere informasjon, se hjemmeside [www.otinova.no](http://www.otinova.no).



### Layout av:

Abigo Medical AB  
Ekonomivägen 5  
SE-436 33 Askim, Sverige  
+46 31 7484950  
pharma@abigo.se

### Distribuert i Norge av:

ABIGO Medical AS  
Askimveien 932  
1811 Askim, Norge  
Tel.: +47 911 36332  
info@abigo.no

Pakningsvedlegget revidert: 2020-01-23

